



**Faculty of Arts**  
**School of Languages, Linguistics, Literatures and Cultures**

**SPAN 321**  
***Contemporary Hispanic Cultures for Heritage and Bilingual Speakers***  
*Winter, 2023*

TuTh 11:00AM-12:15PM CHD 420. In person

**COURSE OUTLINE**

**INSTRUCTOR'S NAME:** Dr. Elizabeth Montes Garcés

**OFFICE:** CHD 324

**OFFICE HOURS:** Tuesdays 1:15-2:15 p.m.

**E-MAIL:** [montes@ucalgary.ca](mailto:montes@ucalgary.ca)

I will respond to e-mails within 6 hrs.

**TELEPHONE NUMBER:** (403) 220-3832

**DESCRIPTION:**

Study current issues in the Hispanic world with an emphasis on the following countries: Mexico, Colombia, Spain, Cuba, and Venezuela. We will discuss linguistic variation issues and cultural topics such as gastronomy, literature, music, and film. The course is designed for heritage, native and bilingual Spanish speakers. There will be extensive reading, writing and oral interaction with a focus on academic Spanish.

**OBJECTIVES**

- Be aware of dialect differences and attitudes towards varieties of Spanish.
- Develop dialectal flexibility to use formal and informal varieties in different social contexts.
- Become aware of the importance of language for forming cultural identity.
- Refine and perfect their Spanish pronunciation.
- Review and apply their knowledge of Spanish orthography.

**OUTCOMES**

On successful completion of the course, the students will have demonstrated the following:

- An ability to write original texts in Spanish for various audiences and in various formats.
- Active knowledge in critically analyzing a variety of texts in Spanish for content and cultural value.
- Expertise working in editorial teams developing texts for future use.
- Linguistic and organizational skills to write solid and well-documented papers in Spanish using MLA.

**REQUIRED COURSE MATERIALS**

Osorio, Araceli. *Spanish for Spanish Speakers*. Kendall Hunt, Custom Electronic Edition, 2016. ISBN: 9798765759943

<https://he.kendallhunt.com/product/spanish-spanish-speakers-customized-university-calgary>



## Faculty of Arts

### School of Languages, Linguistics, Literatures and Cultures

Additional course materials will be posted on D2L. They include PowerPoints, exercises, film clips, and links to written texts.

#### **RECOMMENDED COURSE MATERIALS**

Collins Spanish Dictionary. Spanish/English. English/Spanish.  
Wordreference Dictionary: <http://www.wordreference.com/es/>  
Diccionario de la Real Academia Española: <http://www.rae.es/>  
Dictionary of Synonyms and Antonyms: <http://www.wordreference.com/sinonimos/>

#### **COURSE NOTES**

1. The calendar and other information on this course posted on D2L (Desire to Learn) are not binding and can change according to the class's needs.
2. Class participation is a required component of the course. Policies on attendance at the University appear on the calendar <http://www.ucalgary.ca/pubs/calendar/current/e-3.html>
3. If a student misses a class, they must discuss an alternative action method with the instructor within once week.
4. Depending on their abilities, students are expected to spend a minimum of two hours outside preparation for each class period. Students will be encouraged to communicate consistently in the target language (Spanish) from the start of the course.
5. Please check the course calendar and D2L for course materials, and detailed information on marking criteria and deadlines.

#### **Late assignments and missed tests policy**

- Attendance in class, oral presentations, and tests are compulsory. A student absent from a test, exam, or oral presentation for legitimate reasons must notify the instructor as soon as possible so that we can make an alternative arrangement.
- If a student misses a dictation, a test, or an oral presentation for legitimate reasons, the professor will shift the weight of the missed assessment to another assessment. Please check the University of Calgary regulations by clicking on this link
- <https://www.ucalgary.ca/pubs/calendar/current/sc-3-6.html>
- Missed tests, assignments, and examinations with no legitimate reason will be given a grade of F.
- The professor will deduct 10% of the grade for each day a written assignment is late.

#### **Class Etiquette**

- Classes will be taught in Spanish.
- Students should conduct themselves appropriately during class sessions.
- During class, please only use technology as is relevant to class. Do not use technology for purposes not relevant to class (e.g., checking email and social media).



**Faculty of Arts**  
**School of Languages, Linguistics, Literatures and Cultures**

**Collaborative Project 30%**

Students ought to organize themselves by pairs and undertake the following tasks:

A. Select a Spanish-speaking country (Latin America, Spain, and Africa) different from the ones studied in class and do as much research as possible on the country selected.

B. Create a webpage or a blog on the country you have selected. The webpage or the blog should contain critical elements: location, weather, languages spoken, regions, population, currency, and description of one cultural tradition. Use pictures to illustrate your points.

C. Provide a bibliography that includes a variety of resources, including at least two books. Use MLA or Chicago Style. Please check <https://owl.english.purdue.edu/owl/resource/747/01/> for further information.

D. Deliver a 7-minute oral presentation of your webpage or blog.

**Deadline: March 14<sup>th</sup>**

**Final Project (Individual) 35%**

Do as much research as possible on the origin of your last name. Please consult with your family to find the first ancestor that came to the Americas. Trace the regions where they lived and the sequence of events that led to your emigration to Canada. Explain your experience as a Canadian.

This project includes:

**1. Oral presentation 15%**

Each student will prepare a 10-minute oral presentation outlining the results of their research. The PowerPoint presentation should include

- a. A brief history of the origin of your last name (2 slides)
- b. Family history (3 slides)
- c. Personal narrative (3 slides)
- d. Conclusions (1 slide)
- e. Bibliography (1 slide)

The professor will post a sign-up list so students can select the date for their final presentation. If students don't choose the date for their oral presentation, the professor will do it for them. The professor will post the oral presentation schedule along with the marking criteria on D2L. Failure to attend class with no legitimate reasons and deliver the oral presentation on the date the individual has signed up for will result in an F.

**2. Final Paper (Individual) 20%**

Submit a 750-word paper on your origin. Submit your papers on Dropbox on D2L. Students should follow the MLA or the Chicago Style Formatting and Style Guide to writing papers and citing sources. Please check <https://owl.english.purdue.edu/owl/resource/747/01/> for further information.



Faculty of Arts

School of Languages, Linguistics, Literatures and Cultures

Delays in submitting assignments and papers will be penalized by deducting 10% of the mark per day. The submission deadline for both the PowerPoint for your oral presentation and final paper is **April 11th**.

**Exam 25% March 7th**

The exam is a comprehensive evaluation of the material discussed in class. It includes:

- A grammar and vocabulary section.
- A dictation.
- An analysis of a text.

Students will take the exam in person. The professor will post additional instructions on how to take exams under EXAMEN on content on D2L.

**Dictation 10%**

Students are required to take four dictations in class on the following dates:

- Dictation 1     January 24th
- Dictation 2     February 2nd
- Dictation 3     March 2nd
- Dictation 4     April 4th

**ASSESSMENT**

Collaborative Project	Webpage or blog   20%	30%
	Oral Presentation   10%	
Final Project	Final Paper       20%	35%
	Oral Presentation   15%	
Exam		25%
Dictation 4 x 2.5 each =10		10%
	Total	100%

There will be **no** written final examination.

**All collaborative projects, tests, dictations, final project, and oral presentations, along with additional ungraded homework and reading exercises, must be completed to pass this course.**

**GRADING SCALE**

- A+ = 100-98    A = 97-93    A- = 92-90    B+ = 89-87    B = 86-85    B- = 84-80
- C+ = 79-77    C = 76-75    C- = 74-70    D+ = 69-67    D = 66-60    F = 59-0%

The official grading system (A=4, B=3, C=2, D=1) will be applied for the calculation of the final mark.



## Faculty of Arts

### School of Languages, Linguistics, Literatures and Cultures

#### **INTEGRITY AND CONDUCT**

All members of the University community have a responsibility to familiarize themselves with the Statement on Principles of Conduct, and to comply with the University of Calgary Code of Conduct and Non-Academic Misconduct policy and procedures (available at: <http://www.ucalgary.ca/pubs/calendar/current/k.html>).

#### **Academic misconduct**

Academic Misconduct refers to student behaviour which compromises proper assessment of a student's academic activities and includes: cheating; fabrication; falsification; plagiarism; unauthorized assistance; failure to comply with an instructor's expectations regarding conduct required of students completing academic assessments in their courses; and failure to comply with exam regulations applied by the Registrar.

For information on the Student Academic Misconduct Policy and Procedure please visit:

<https://www.ucalgary.ca/legal-services/university-policies-procedures/student-academic-misconduct-policy>

Additional information is available on the Academic Integrity Website at <https://ucalgary.ca/student-services/student-success/learning/academic-integrity>

#### **INTELLECTUAL PROPERTY AND COPYRIGHT LEGISLATION**

Course materials created by instructors (including presentations and posted notes, labs, case studies, assignments and exams) remain the intellectual property of the instructor. These materials may not be reproduced, redistributed or copied without the explicit consent of the instructor. All students are required to read the University of Calgary policy on Acceptable Use of Material Protected by Copyright (<https://www.ucalgary.ca/legal-services/university-policies-procedures/acceptable-use-material-protected-copyright-policy>) and requirements of the Copyright Act (<https://laws-lois.justice.gc.ca/eng/acts/C-42/index.html>) to ensure they are aware of the consequences of unauthorised sharing of course materials (including instructor notes, electronic versions of textbooks etc.). Students who use material protected by copyright in violation of this policy may be disciplined under the Non-Academic Misconduct Policy.

#### **FREEDOM OF INFORMATION AND PRIVACY (FOIP) ACT**

Graded assignments will be retained by the Department for three months and subsequently sent for confidential shredding. Final examinations will be kept for one calendar year and subsequently sent for confidential shredding. Said material is exclusively available to the student and to the department staff requiring to examine it. Please see <https://www.ucalgary.ca/legal-services/access-information-privacy> for complete information on the disclosure of personal records.

#### **ACADEMIC ACCOMMODATIONS**

It is the student's responsibility to request academic accommodations according to the University policies and procedures listed below. The student accommodation policy can be found at:

<https://ucalgary.ca/student-services/access/prospective-students/academic-accommodations> .

Students needing an Accommodation because of a Disability or medical condition should communicate this need to Student Accessibility Services in accordance with the Procedure for Accommodations for Students with Disabilities:

<https://www.ucalgary.ca/legal-services/university-policies-procedures/student-accommodation-policy>

Students needing an Accommodation in relation to their coursework or to fulfil requirements for a graduate degree, based on a Protected Ground other than Disability, should communicate this need, preferably in writing, to their Instructor or the Department Head/Dean or to the designated contact person in their Faculty.

#### **FACULTY OF ARTS PROGRAM ADVISING AND STUDENT INFORMATION RESOURCES**

Have a question, but not sure where to start?

The Arts Students' Centre is the overall headquarters for undergraduate programs in the Faculty of Arts. The key objective of this office is to connect students with whatever academic assistance they may require.



**Faculty of Arts**  
**School of Languages, Linguistics, Literatures and Cultures**

In addition to housing the Associate Dean (Undergraduate Programs and Student Affairs) and the Associate Dean (Teaching, Learning & Student Engagement), the Arts Students' Centre is the specific home to:

- Program advising
- Co-op Education Program
- Arts and Science Honours Academy
- Student Help Desk

Location: Social Sciences Room 102

Phone: 403-220-3580

Email: [ascarts@ucalgary.ca](mailto:ascarts@ucalgary.ca)

Website: <https://arts.ucalgary.ca/current-students/undergraduate>

For registration (add/drop/swap), paying fees and assistance with your Student Centre, contact Enrolment Services at 403-210-ROCK [7625] or visit them at the MacKimmie Tower.

Contacts for the Students' Union Representative for the Faculty of Arts: [arts1@su.ucalgary.ca](mailto:arts1@su.ucalgary.ca), [arts2@su.ucalgary.ca](mailto:arts2@su.ucalgary.ca), [arts3@su.ucalgary.ca](mailto:arts3@su.ucalgary.ca), [arts4@su.ucalgary.ca](mailto:arts4@su.ucalgary.ca).

**INTERNET AND ELECTRONIC COMMUNICATION DEVICES**

Devices such as laptops and tablets are allowed provided that they are used exclusively for instructional purposes and do not cause disruption to the instructor and to fellow students. Cellular telephones, blackberries and other mobile communication tools are not permitted and must be switched off.

**SUPPORT AND RESOURCES**

Links to information that is not course-specific related to student wellness and safety resources can be found on the Office of the Registrar's website: <https://www.ucalgary.ca/registrar/registration/course-outlines>.